

令和7年6月16日

各位

公益財団法人するが企画観光局

理事長 久保田 隆

静岡市総合観光パンフレット『しずおかするたび』繁体字版新規作成業務について(ご案内)

時下、ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。

日頃から当財団の事業にご理解、ご協力をいただき厚くお礼申し上げます。

さて、この度、静岡市総合観光パンフレット『しずおかするたび』の繁体字版を新規作成いたします。

つきましては、見積合せに参加を希望される方は別紙仕様書及び下記の注意事項をご確認の上、見積書の提出をお願いします。

なお、見本(日本語版)は静岡事務所と観光案内所(静岡市総合観光案内所、静岡市静岡駅観光案内所、清水駅前観光案内所)にありますので、ご覧になりたい方は営業時間内にお立ち寄りください。

記

見積書提出注意事項

別紙仕様書により、令和7年6月25日(水)正午までに見積書を当財団静岡事務所まで提出してください。(郵送の場合は、期限までに必着のこと。)期限を過ぎた場合は無効となります。

見積もり提出の辞退は自由です。辞退することに伴い、以後の見積もり参加について何ら不利益な取り扱いを受けることはありません。

記

- 1 見積書の様式は自由です。
- 2 見積金額は消費税等を抜いた金額を記入してください。
- 3 契約金額は見積金額に100分の10に相当する金額を加算した額(1円未満の端数は切り捨て)とします。
- 4 見積書には事業所の住所、社名、代表者氏名を記入し、会社印、代表者印を押印してください。
- 5 見積書は封筒に入れ、封筒の表面に見積業務名称、業者名を記入し、封を糊付けし封印(代表者印)し提出してください。
- 6 決定金額となるべき見積金額を見積もった者が2名以上あった場合は、くじ引きにより契約相手先を決定します。
- 7 決定金額となるべき見積金額を見積もった者がいない場合は、再度の見積執行は行わず、最低見積金額を見積もった者と協議することとします。

※結果の通知については、見積採用者に対してのみ電話で連絡します。

仕 様 書

- | | | |
|----|----------|--|
| 1 | 作成物名称 | 静岡市総合観光パンフレット『しずおかしるたび』繁体字版 |
| 2 | 作成数量 | 5,000 部 |
| 3 | 規 格 | |
| | (1) 大きさ | B5 |
| | (2) ページ数 | 48 ページ |
| | (3) 紙質 | マットコート 70 k g |
| | (4) 色数 | 4 色フルカラー |
| 4 | デ ザ イ ン | ・令和 7 年 3 月作成の「しずおかしるたび」日本語版を基に繁体字に翻訳すること。
・イラストや記載情報の変更、パンフレットの構成については、受託者と財団で協議すること。 |
| 5 | 対 象 言 語 | 中国語（繁体字）
<u>文章の翻訳、固有名詞の表記については、ネイティブチェックを必ず受けること。</u> |
| 6 | 印 刷 | オフセット印刷 |
| 7 | 製 本 | 中綴じ |
| 8 | 校 正 | 文字：3 回、色：1 回（簡易校正含む） |
| 9 | 納 期 | 令和 7 年 10 月 10 日（金） |
| 10 | 納 入 場 所 | ①公益財団法人するが企画観光局 静岡事務所(500 部納品)
静岡市葵区日出町 1 番地の 2 TOKAI 日出町ビル 9 階
②静岡市静岡駅観光案内所(500 部納品)
静岡市葵区黒金町 50
③静岡市清水駅前観光案内所(1,500 部納品)
静岡市清水区辻 1-1-3-103
④静岡市役所観光政策課(2,500 部納品)
静岡市葵区追手町 5 番 1 号 |
| 11 | 備 考 | (1) CD-ROM データ稿に基づき、表紙及び本分ページの修正を行なうこと。
(2) 差替えの写真については、ポジフィルムまたは紙焼きプリント、電子データ等を渡す。
(3) ①修正箇所は協議の上決定すること。
②既存の MAP の修正や追加、画像の差し替えも修正内容に含むこと。
③色の変更、修正箇所 60 箇所前後。
(4) インデザイン、イラストレータ等の成果品のアウトラインあり、アウトラインなしのデータ、及び当財団 HP 掲載用の全ページと見開きページごとの PDF のデータを CD-ROM 化し、納品すること。
(5) 成果品は 1 箱 100 部で、ダンボール箱に梱包のこと。 |
| 12 | 著 作 権 等 | 成果品の著作権は全て公益財団法人するが企画観光局に帰属する。
ものとし、公益財団法人するが企画観光局はこれを改変して使用することが出来るものとする。 |
| 13 | 連 絡 先 | 〒420-0837
静岡市葵区日出町 1 番地の 2 TOKAI 日出町ビル 9 階
公益財団法人するが企画観光局 TEL 054-251-5880
担当：地域グループ 田中 |